

REVISTA LITERARIA KATHARSIS

EL ALMA DEL PUEBLO

Andrei Langa



Edición digital de Revista literaria Katharsis

[http:// www.revistakatharsis.org/](http://www.revistakatharsis.org/)

Rosario R. Fernández

rose@revistakatharsis.org

Lucian Blaga

(1895 - 1961)

SUFLETUL SATULUI

Copilo, pune-ți mâinile pe genunchii mei.
Eu cred că veșnicia s-a născut la sat.
Aici orice gând e mai încet,
și inima-ți zvâcnește mai rar,
ca și cum nu ți-ar bate în piept,
ci adânc în pământ undeva.
Aici se vindecă setea de mântuire
și dacă ți-ai sângerat picioarele
te așezi pe un podmol de lut.

Uite, e seară.

Sufletul satului fâlfâie pe lângă noi,
ca un miros sfios de iarbă tăiată,
ca o cădere de fum din streșini de paie,
ca un joc de iezi pe morminte înalte.
"În marea trecere" (1924)

EL ALMA DEL PUEBLO

Mi niña, pon tus manos sobre mis rodillas.
Yo creo que la eternidad nació en el pueblo.
Allí cualquier pensamiento es lento,
Y el corazón late raramente,
Y parece no golpear dentro del pecho,
Si no en un sitio muy profundo de la tierra.
Aquí se cura la sed del redimir
Y si te están sangrando los pies
Te sentarás encima de un fogón de barro.

Mira, es tarde.
El alma del pueblo aletea arreador,
Así como una aroma tímida de hierba tajada,
Así como una caída del humo desde los aleros de pajas,
Así como un juego de corderos sobre las tumbas altas.

(trad. del rumano a castellano de Andrei Langa)

FORMACION ACADEMICA:

- 1986 – 1991 *Licenciado en Periodismo*. Univ. del Estado de Moldavia. Tesina: Ion Druta: De la cuvantul scris la cuvantul rostit (*Ion Druta. Desde la palabra escrita hasta la palabra hablada*).
- 1994 – 1997 *Licenciado en Filología Rumana*. Acad. de Ciencias. Moldavia. Tesis “Manifestări expresioniste în poezia româna: evoluție și formulă poetică” (*Las manifestaciones expresionistas en la poesía rumana: la evolución y la fórmula poética*)

OTROS:

Miembro de la Junta de Escritores de Moldavia, autor de los libros:
1996 - “*Leonard Tuchilatu. Creatie prin destin*” (Leonard Tuchilatu. La creación y el destino, ed. “Vasile Cârlova”), crítica literaria;
1999 - “*Pe când se vor trezi zeii*” (Para cuando se va a despertar los dioses, ed. “Prut Internacional”), poesía;
2001 - “*Expresionismul în poezia română: de la Lucian Blaga la Leonard Tuchilatu*” (El expresionismo en la poesía rumana: desde la Lucian Blaga hasta la Leonard Tuchilatu, ed. “Prut Internațional”), crítica literaria.
2007 - “*Copacul călător*” (El árbol viajero, București, ed. Democratia), poesía.

En la actualidad colaborando en la Revista “*Rumano en el Mundo*”. Fuenlabrada (Madrid) y en el foro poético Poesía Pura.

Para contactar con el autor:

Andrei Langa
andreilanga@yahoo.com

Edición digital Pdf para la Revista Literaria Katharsis

[http:// www.revistakatharsis.org/](http://www.revistakatharsis.org/)

Rosario R. Fernández

rose@revistakatharsis.org

Depósito Legal: MA-1071/06

Copyright © 2009 Revista Literaria Katharsis 2009